



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. vasario 20 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2016/0062(NLE)

6315/23
ADD 1 REV 2

LIMITE

JAI 158
FREMP 39
DROIPEN 23
COCON 15
COHOM 45
EDUC 49
MIGR 59
SOC 95
ANTIDISCRIM 16
STAT 5

PRANEŠIMAS DĖL „A“ PUNKTO

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Tarybai
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Tarybos konvencijos dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su Sąjungos institucijomis ir viešuoju administravimu Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Tarybos konvencijos dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su klausimais, susijusiais su teisminiu bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose, prieglobsčiu ir negrąžinimo principu – <i>Pritarimas iš esmės</i> – <i>Prašymas gauti Europos Parlamento pritarimą</i> = <i>Pareiškimai</i>

Šie pareiškimai bus įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą.

Bulgarijos delegacijos pareiškimas

Bulgarija yra tvirtai įsipareigojusi kovoti su smurtu šeimoje ir smurtu prieš moteris. Bulgarijos vyriausybė ir pilietinė visuomenė aktyviai dalyvauja užkertant kelią tokių formų smurtui ir užtikrinant apsaugą bei teikiant paramą jų aukoms.

2018 m. Bulgarijos Respublikos Konstitucinis Teismas priėmė sprendimą, kuriame teigiama, kad Stambulo konvencijoje yra propaguojamos su sąvoka „lytis socialiniu aspektu“ (angl. *gender*) susijusios teisinės koncepcijos, kurios yra nesuderinamos su pagrindiniais Bulgarijos Konstitucijos principais.

Todėl Bulgarija negali pritarti abiem siūlomiems Tarybos sprendimų projektams ir rekomendacijai siekti gauti Europos Parlamento pritarimą tiems sprendimams dėl ES prisijungimo prie Stambulo konvencijos.

Bulgarija pakartoja, kad griežtai nepitaria ES prisijungimui prie Stambulo konvencijos nesant bendro valstybių narių sutarimo. Manome, kad toks požiūris sukeltų teisinių sunkumų ES ir ES valstybėms narėms Konvencijos įgyvendinimo procese. Be to, Bulgarija neturi pareigos GREVIO ekspertų grupei teikti ataskaitas dėl Stambulo konvencijos įgyvendinimo jos teritorijoje ir nesutinka, kad jos vardu ataskaitas teiktų trečiosios šalys.

Galiausiai, ne mažiau svarbu tai, kad siūlomas ES prisijungimas prie Stambulo konvencijos yra pernelyg ankstyvas. Šiuo metu deramės dėl tos pačios srities ES vidaus priemonės – Direktyvos dėl kovos su smurtu šeimoje ir smurtu prieš moteris. Turėtume baigti rengti savo vidaus taisykles, pirmiausia nustatyti ES kompetenciją šioje srityje ir tada siekti suderinamumo su Europos Tarybos priemone.

Airijos, Graikijos, Ispanijos, Kipro, Maltos, Prancūzijos, Slovėnijos ir Vokietijos delegacijų pareiškimas

Atsižvelgdami į Nuomonę 1/19, Airija, Graikija, Ispanija, Kipras, Malta, Prancūzija, Slovėnija ir Vokietija toliau tvirtai pritaria praktikai sprendimus dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie mišrių susitarimų priimti „bendru sutarimu“, kuri įgyvendinama visapusiškai laikantis SESV 218 straipsnio 2, 6 ir 8 dalyse nustatytų reikalavimų ir tvarkos. Tačiau atsižvelgdamos į konkrečias aplinkybes, susijusias su bendru sutarimu dėl paramos kovai su smurtu prieš moteris, Airija, Graikija, Ispanija, Kipras, Malta, Prancūzija, Slovėnija ir Vokietija pritaria ES prisijungimui prie Stambulo konvencijos.

Vengrijos delegacijos pareiškimas

Vengrija pripažįsta ir propaguoja vyrų ir moterų lygybę pagal Vengrijos pagrindinį įstatymą, Europos Sąjungos pirminę teisę, principus ir vertybes, taip pat pagal iš tarptautinės teisės kylančius įsipareigojimus ir principus. Be to, moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių vertybių. Vengrija taip pat yra įsipareigojusi kovoti su smurtu prieš moteris. Vengrija tebėra įsitikinusi, kad ne dėl konvencijos ratifikavimo, bet dėl apčiuopiamų vyriausybės veiksmų rezultatų smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencija ir kova su juo tampa tikrove.

2020 m. gegužės mėn. Vengrijos Nacionalinė Asamblėja priėmė rezoliuciją, kurioje pareiškė prieštaraujanti tam, kad Vengrija ratifikuotų Europos Tarybos konvenciją dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo, nes ji nori išvengti sąvokos „lytis socialiniu aspektu“ (angl. *gender*) apibrėžties arba atitinkamo Konvencijos požiūrio įtraukimo į Vengrijos teisinę sistemą, taip pat todėl, kad Konvencijos nuostatos dėl prieglobsčio suteikimo dėl lyties biologiniu aspektu / lyties socialiniu aspektu prieštarauja Vengrijos politiniam tikslui šiuo klausimu ir tą tikslą remiančiai Vengrijos teisinei sistemai.

Minėtoje Nacionalinės Asamblėjos rezoliucijoje Vengrijos vyriausybė raginama nepritarti Europos Sąjungos prisijungimui prie Stambulo konvencijos, taigi Vengrija negali pritarti tam, kad Europos Sąjunga prisijungtų prie tos konvencijos. Vengrijos vyriausybė mano, kad šiuo atveju valstybių narių ir Sąjungos kompetencija yra neatsiejamai susijusi. Todėl Europos Sąjunga neturėtų prisijungti prie Konvencijos tol, kol visos jos valstybės narės nebus ratifikavusios Konvencijos nacionaliniu lygmeniu.

Vengrija pabrėžia, kad „bendro sutarimo“ praktikos nesilaikymas turėtų pasekmių, kurios aprėptų gerokai daugiau nei prisijungimas prie Stambulo konvencijos. Vengrija primena, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismo nuomonėje neatmetama galimybė laukti valstybių narių „bendro sutarimo“. Vengrija pabrėžia, kad nesilaikant bendro sutarimo praktikos bus padarytas neigiamas poveikis Sąjungos gebėjimui vykdyti savo tarptautinius įsipareigojimus ir susilpnintas politinis nuosavumas, o tai visada buvo svarbus aspektas sprendimų dėl ES išorės santykių priėmimo procese.

Airijos delegacijos pareiškimas

Airija palankiai vertina pasiūlymą dėl *Tarybos sprendimo dėl Europos Tarybos konvencijos dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su klausimais, susijusiais su teisminiu bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose, prieglobsčiu ir negrąžinimo principu*, ir visapusiškai remia pirmininkaujančios valstybės narės dedamas pastangas, kad šis Tarybos sprendimas būtų priimtas.

Tačiau Airija apgailestauja, kad jai nebuvo suteikta galimybė dalyvauti priimant pasiūlymą.

Jei Airija praneštų Tarybai ir Komisijai apie savo ketinimą pritarti Tarybos sprendimui pagal prie Lisabonos sutarties pridėto Protokolo Nr. 21 4 straipsnį, Airija būtų saistoma tiek, kiek ji dalyvautų įgyvendinant pagrindines priemones.